

Smlouva

vypracováno pro

Město Nový Bydžov

Obsah smlouvy:

Rámcová smlouva

Smlouva o zpracování osobních údajů

Dílní smlouva o rozúčtování nákladů na teplo a vodu

Dílní smlouva o elektronické výměně dat

Všeobecné obchodní podmínky společnosti ista Česká republika s.r.o.

RÁMCOVÁ SMLOUVA č.

92 - BS 2018

Smlouva uzavřena mezi

Zákazník:	Obchodní firma	Město Nový Bydžov
	Zapsán v	
	Sídlo	Masarykovo náměstí 1, 504 01 Nový Bydžov
	Zastoupen	ing. Pavel Louda, starosta
	(jméno, funkce)	
	IČ	00269247
	Bankovní spojení	DIČ CZ 00269247
	Kontaktní osoba	Číslo účtu [redacted]
	Tel.	Eva Bieliková, odbor správy majetku města
	E-mail	Mobil [redacted]
	Fakturační adresa	Plátce DPH [redacted]
	Zasílací adresa	Město Nový Bydžov
		Masarykovo náměstí 1, 504 01 Nový Bydžov

Zastoupen zmocněncem (dle plné moci, smlouvy o správě, apod.)

Zmocněnec:	Obchodní firma	
	Zapsán v	
	Sídlo	
	Zastoupen	
	(jméno, funkce)	
	IČ	DIČ
	Bankovní spojení	Číslo účtu
	Kontaktní osoba	
	Tel.	Mobil
	E-mail	Plátce DPH

dále jen ZÁKAZNÍK (na straně jedné)

Další solidární zákazníci uvedeni na zvláštním listu:

Společnost:	Obchodní firma	ista Česká republika s.r.o.
	Zapsána v	obchod. rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddíle C, vložce č. 43988
	Sídlo:	PRAHA 5 - Stodůlky, Jeremiášova 947, PSČ: 155 00
	Zastoupen	Jana Machková, jednatelka a ředitelka společnosti
	IČ	610 56 758
	Bankovní spojení	DIČ CZ61056758
	Kontaktní osoba	Číslo účtu [redacted]
	Tel.	Bohuslava Šléglová
	E-mail	Mobil [redacted]
	Plátce DPH	web www.ista.cz

dále jen ista

(na straně druhé)

I. Zákazník a ista uzavírají níže označené dílčí smlouvy, přičemž obsah těchto smluv je vymezen v samostatných přílohách, které jsou nedílnou součástí této rámcové smlouvy:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Smlouva o zpracování osobních údajů |
| <input type="checkbox"/> | Smlouva na dodávku a montáž výrobků |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Smlouva o rozúčtování nákladů na teplo a vodu a rozúčtování ostatních domovních nákladů |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Smlouva o elektronické výměně dat |
| <input type="checkbox"/> | Smlouva o nájmu přístrojů a zařízení |
| <input type="checkbox"/> | Dohoda o portálových službách |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Služba AMM, sběrnice dat - memonic 3 |

počet kusů

II. Zákazník podpisem této smlouvy potvrzuje, že převzal a seznámil se s všeobecnými obchodními podmínkami ista Česká republika s.r.o. č. 1/2018 platnými od 01.02.2018, které jsou nedílnou součástí této rámcové smlouvy i souvisejících dílčích smluv a výslovně prohlašuje, že souhlasí s jejich obsahem a je jimi vázán.

V [redacted] Bydžově dne 04.10.2018

za ZÁKAZNÍKA (jméno, podpis, razítko)

V [redacted]
Mgr. Jana Machková
jednatelka a ředitelka

SMLOUVA O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Zákazník je správcem osobních údajů uživatelů bytových a nebytových jednotek, v nichž je smluvní plnění isty prováděno nebo s jejichž užíváním je smluvní plnění isty spojeno (dále jen „**konečný spotřebitel**“). Ista a zmocněnec jsou zpracovateli těchto osobních údajů.

(B) Smluvní strany uzavírají tuto smlouvu za účelem zajištění ochrany osobních údajů konečných spotřebitelů a stanovení vzájemných práv a povinností smluvních stran.

(C) Není-li zmocněnec smluvní stranou rámcové nebo dílčí smlouvy, pak se práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy vztahují pouze na zákazníka a istu.

Článek 1

Předmět smlouvy

1. Smluvní strany se dohodly, že ista bude provádět zpracování osobních údajů konečných spotřebitelů (dále také jen „**osobní údaje**“) v rozsahu a za účelem stanoveném touto smlouvou.
2. Ista je oprávněna zpracovávat osobní údaje jen za účelem plnění rámcové nebo dílčí smlouvy.
3. Ista je oprávněna zpracovávat osobní údaje konečných spotřebitelů v následujícím rozsahu:
 - a) identifikační údaje (např. jméno a příjmení, IP-adresa přistupujícího počítače)
 - b) kontaktní údaje (např. adresa, telefon a e-mailová adresa)
 - c) údaje ohledně rozúčtování nákladů

Článek 2

Zpracování osobních údajů

1. Ista se zavazuje, že při zpracování osobních údajů bude dodržovat veškeré platné právní předpisy na ochranu osobních údajů, bude postupovat s odbornou péčí, řídit se pokyny zákazníka a jednat v souladu se zájmy zákazníka. Ista není povinna vykonat pokyn zákazníka, který odporuje právním předpisům, je však povinna zákazníka na tuto skutečnost bez zbytečného odkladu upozornit.
2. Zpracování osobních údajů istou bude probíhat následujícím způsobem:
 - a) manuálně – tj. především nakládání s listinami;
 - b) elektronicky – tj. především databázové zpracování osobních údajů v informačním systému isty.
3. Zpracování osobních údajů bude probíhat výhradně na území České republiky a jiných členských států EU nebo členského státu Dohody o EHP.

Článek 3

Práva a povinnosti při zpracování osobních údajů

1. Ista je povinna:
 - a) zpracovávat pouze přesné osobní údaje v rozsahu stanoveném touto smlouvou;
 - b) zpracovávat osobní údaje v souladu s účelem stanoveném touto smlouvou;
 - c) uchovávat osobní údaje pouze po dobu, která je nezbytná k účelu jejich zpracování;
 - d) zavázat své zaměstnance nebo spolupracovníky, kteří se na zpracování osobních údajů podílejí, k zachování mlčenlivosti o osobních údajích a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení osobních údajů;
 - e) zachovávat mlčenlivost o osobních údajích a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení osobních údajů;
 - f) pravidelně školit své zaměstnance nebo spolupracovníky a seznamovat je se všemi povinnostmi vyplývajícími z platných právních předpisů na ochranu osobních údajů;
 - g) poskytnout zákazníkovi veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny veškeré právní povinnosti, a umožnit mu kontrolu těchto povinností;
 - h) informovat zákazníka o dotazech konečného spotřebitele ohledně zpracování osobních údajů, zejména o uplatnění práv na výmaz, zapomenutí nebo omezení zpracování osobních údajů;
 - i) informovat zákazníka o bezpečnostních incidentech v souladu s právními předpisy;
 - j) postupovat při zpracování osobních údajů v souladu se svými vnitřními předpisy, tyto předpisy pravidelně kontrolovat a aktualizovat;
 - k) přijmout veškerá technická a organizační opatření, aby zajistila ochranu osobních údajů před možnými riziky, tato opatření pravidelně kontrolovat a aktualizovat.
2. Ista prohlašuje, že nebude osobní údaje shromažďovat, zpracovávat a využívat neoprávněným způsobem.

je oprávněna na základě této smlouvy pověřit dílčím zpracováním osobních údajů dalšího zpracovatele a zákazník a zmocněnec s tím výslovně souhlasí. Ista informuje zákazníka a zmocněnce o veškerých zamýšlených změnách týkajících se těchto zpracovatelů nebo jejich nahrazení tím, že uvede aktuální seznam dalších zpracovatelů na svých webových stránkách a bude jej v pravidelných intervalech aktualizovat.

4. Ista je oprávněna zpracovávat osobní údaje pouze po dobu účinnosti rámcové nebo dílčí smlouvy a po dobu trvání smluvních a / nebo zákonných povinností, které z ní vyplývají a / nebo s ní bezprostředně souvisejí. Po uplynutí této doby je ista povinna osobní údaje vrátit zákazníkovi prostřednictvím zmocněnce nebo je řádně zlikvidovat a jejich likvidaci zákazníkovi a zmocněnci doložit.







5. Zákazník a zmocněnec se zavazuje informovat konečné spotřebitele o zpracování osobních údajů ze strany isty. Informace o zpracování osobních údajů jsou uvedeny na webové stránce isty.

6. Zákazník a zmocněnec jsou povinni istu bezprostředně informovat o zahájené kontrole ze strany dozorového orgánu nebo o jiných opatření ze strany orgánů státní správy. Smluvní strany se zavazují vzájemně spolupracovat.

Článek 4

Kontaktní osoba, bezpečná komunikace

1. Zákazník pověřuje istu a výslovně souhlasí s tím, aby ista předávala smluvní plnění podle rámcové nebo dílčí smlouvy výlučně následujícím osobám (dále jen „kontaktní osoba“):

	telefon :		email :	
	telefon :		email :	
<input type="text"/>	telefon :	<input type="text"/>	email :	<input type="text"/>
<input type="text"/>	telefon :	<input type="text"/>	email :	<input type="text"/>

2. O změně nebo pověření dalších kontaktních osob je zákazník a / nebo zmocněnec povinen istu bez zbytečného odkladu písemně (elektronicky z e-mailu stávající kontaktní osoby nebo dopisem podepsaným kontaktní osobou nebo statutárním orgánem zákazníka) informovat. V oznámení podle předchozí věty musí být uveden také telefon a e-mail nové kontaktní osoby.

3. Zákazník a zmocněnec berou na vědomí, že elektronická komunikace s istou probíhá prostřednictvím e-mailových adres (ve tvaru: jméno.příjmení@ista.cz nebo uživatel@ista.cz) jednotlivých spolupracovníků isty.

Článek 5

Opatření k zabezpečení osobních údajů

1. Ista se zavazuje zajistit technické a organizační zabezpečení ochrany osobních údajů a přijmout taková opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jejich jinému zneužití.

2. Osobní údaje budou uchovávané v zabezpečených kancelářských a skladových prostorách se zamezením přístupu nepovolaných osob. Přístup k osobním údajům mají pouze oprávněné a pověřené osoby isty s tím, že rozsah zpracování a přístup k jednotlivým osobním údajům je omezen a závisí na plnění jednotlivých úkolů v rámci smluvního plnění podle obchodní smlouvy.

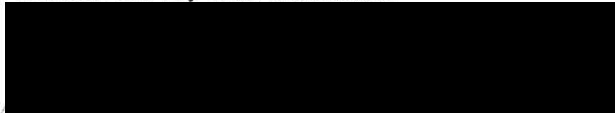
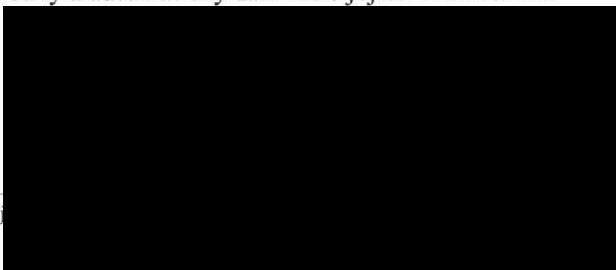
3. Osobní údaje v elektronické podobě jsou uchovávané v zabezpečeném prostředí, které je přístupné pouze zaměstnancům a spolupracovníkům isty, popř. v případě potřeby i třetím osobám, které pro istu smluvně zajišťují provoz informačního systému.

4. Osobní údaje v elektronické podobě jsou zabezpečeny především pomocí individuálních hesel do informačního systému, antivirovými programy, firewally a spamovým filtrem.

Článek 6

Doba trvání dohody

Tato smlouva se uzavírá na dobu účinnosti rámcové smlouvy nebo dílčí smlouvy a automaticky zanikne s jejich ukončením. Povinnost mlčenlivosti isty však trvá nadále.


V Novém Bydžově dne 04.10.2018 V Praze
za ZÁKAZNÍKA (jméno, podpis, razítko) za istu ()

Mgr. Jana Machková
jednatelka a ředitelka

Dílní smlouva o rozúčtování nákladů na teplo a vodu

- vymezení obsahu smlouvy

1. SPECIFIKACE PŘEDMĚTU SMLOUVY

Předmětem smluvního plnění je rozúčtování nákladů za dodávky:

tepla pro vytápění	<input checked="" type="checkbox"/> ano	<input type="checkbox"/> ne			
teplé vody	<input checked="" type="checkbox"/> ano	<input type="checkbox"/> ne	Nový objekt	<input type="checkbox"/> ano	<input checked="" type="checkbox"/> ne
studené vody	<input checked="" type="checkbox"/> ano	<input type="checkbox"/> ne	Změna	<input checked="" type="checkbox"/> ano	<input type="checkbox"/> ne

Pro smluvní objekt(y) s adresou:

Adresa objektu		Poplatek za rozúčtování rozdělit mezi :
dle seznamu		uživatele dle m2 <input type="checkbox"/>
		uživatele dle počtu přístrojů <input type="checkbox"/>
		nerozdělovat mezi uživatele <input checked="" type="checkbox"/>

BYTY	NEBYTY	IRTN+ MT	TV	SV	Rozúčtovací období		Zkrácené rozúčtování
počet celkem	počet celkem	počet celkem	počet celkem	počet celkem	od	do	
142		382+37	105+32	81+56	01.01.2018	31.12.2018	do 30 pracovních dnů <input type="checkbox"/>
		Typ	Typ vodoměrů	Typ vodoměrů	První rozúčtovací období		do 20 pracovních dnů <input type="checkbox"/>
		doprimo 3	domaqua m	domaqua m	Následně dvanácti měsíční rytmus		do 15 pracovních dnů <input type="checkbox"/>

2. CENA PLNĚNÍ je obsažena v příloze této smlouvy**3. OPRAVNĚNĚ OSOBY**

ZÁKAZNÍK	Město Nový Bydžov
zastoupen (jméno)	ing. Pavel Louda, starosta
Tel.	<input type="checkbox"/> Mobil <input type="checkbox"/>
E-mail	<input type="checkbox"/>
ista	Jarmila Trčková
zastoupen (jméno)	vedoucí rozúčtovacího oddělení
Tel.	<input type="checkbox"/>
E-mail	<input type="checkbox"/>

4. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

Zpracování spotřeby TV za jednotlivé objekty jako podklad pro fakturaci dodavatele TV ano <input checked="" type="checkbox"/> ne <input type="checkbox"/>	Způsob odečtu Odečet radiový systém AMM přes memonic 3 <input checked="" type="checkbox"/>
Termín odevzdání spotřeby TV zhotovitelem jako podklad pro fakturaci dodavatele TV <input type="checkbox"/> do 15.1.	Odečet pochůzkovým způsobem prostřednictvím odečtového zařízení (odečet walk-by přes PDA) <input type="checkbox"/>
ústřední příprava TV příprava TV v objektu <input type="checkbox"/> dálková příprava TV <input type="checkbox"/>	Odečet s vystavením odečtového protokolu <input checked="" type="checkbox"/>
	Jiný (viz zvláštní ujednání) <input type="checkbox"/>
Rozúčtování nákladů za teplo pro vytápění a dodávku TV	Rozúčtování nákladů za dodávku SV
<input checked="" type="checkbox"/> náklady na teplo základní složka <input type="checkbox"/> IRTN odparný 40 % dle <input checked="" type="checkbox"/> započ. podl. plochy 60 % dle <input checked="" type="checkbox"/> IRTN elektronický <input type="checkbox"/> měřiče tepla	<input checked="" type="checkbox"/> náklady na studenou vodu <input checked="" type="checkbox"/> dle m3 SV vodoměrů <input type="checkbox"/> dle směrné spotřeby <input type="checkbox"/> dle podlahové plochy <input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/> náklady na ohřev teplé vody základní složka <input type="checkbox"/> spotřební složka % <input checked="" type="checkbox"/> podlahové plochy % <input checked="" type="checkbox"/> m3 TV vodoměrů 30 % dle <input type="checkbox"/> osoboměrů 70 % dle <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> náklady na studenou vodu pro TV základní složka <input checked="" type="checkbox"/> podlahové plochy % <input checked="" type="checkbox"/> m3 TV vodoměrů 0 % dle <input type="checkbox"/> osoboměrů 100 % dle <input type="checkbox"/>
	Souhrnná sestava za objekt nebo byt Ve formátu PDF (individuální) <input type="checkbox"/> (celkové) <input type="checkbox"/> V tištěné podobě <input checked="" type="checkbox"/>

Zákazník podpisem této smlouvy potvrzuje, že převzal a seznámil se s všeobecnými obchodními podmínkami ista Česká republika s.r.o. č.1/2018 platnými od 01.02.2018, které jsou nedílnou součástí této rámcové smlouvy i souvisejících dílních smluv a výslovně prohlašuje, že souhlasí s jejich obsahem a je jimi vázán.

V

dne 04.10.2018

V

Praze

ZÁKAZNÍKA (jméno, podpis, razítko)

Mgr. Jana Machková
jedenatelka a ředitelka

č. 2

2

smlouvy č.

92 - BS 2018

Dodací smlouva o elektronické výměně dat

- vymezení obsahu smlouvy

Uzavřena ke smlouvě o rozúčtování

nákladů na teplo a vodu č.

92 - BS2018

ostatních domovních nákladů č.

1. SPECIFIKACE PŘEDMĚTU SMLOUVY

Elektronická výměna dat související s rozúčtováním nákladů na teplo, vodu a ostatních domovních nákladů

Pro smluvní objekt(y) určené výše uvedenou smlouvou o rozúčtování nákladů na teplo, vodu a ostatních domovních nákl.

2. CENA PLNĚNÍ A PLATEBNÍ PODMÍNKY

a) Cena je stanovena platným ceníkem, který je přílohou smlouvy na rozúčtování

ano

ne

b) Jiná cena : (v případě, že není stanovena ve smlouvě na rozúčtování)

Kč

Cena bude fakturována v rámci smlouvy na rozúčtování

3. OPRÁVNĚNÉ OSOBY

ZÁKAZNÍK zastoupen (jméno)	Město Nový Bydžov ing. Pavel Louda, starosta
Tel.	[redacted] Mobil [redacted]
E-mail	[redacted]
ista zastoupen (jméno)	Jarmila Trčková vedoucí rozúčtovacího oddělení
Tel.	[redacted] Mobil [redacted]
E-mail	[redacted]

4. DALŠÍ UJEDNÁNÍ

Popis datové věty předávané zákazníkem IMPORT :	Popis datové věty předávané istou EXPORT :
Standardní datová věta isty ano <input checked="" type="checkbox"/>	Standardní datová věta isty ano <input type="checkbox"/>
(je uvedena v příloze smlouvy)	(je uvedena v příloze smlouvy)
Jiná datová věta ano <input type="checkbox"/>	Jiná datová věta ano <input type="checkbox"/>
(musí být uvedena v příloze smlouvy)	(musí být uvedena v příloze smlouvy)

Způsob předávání dat :

a) E-mail ano

e-mail zákazníka: pavlova @ novybydzov.cz

e-mail isty: ista@ista.cz

c) CD ano

d) Jiné ano Způsob v případě odpovědi ano :

Počet příloh tohoto listu

2

= datová věta

V Novém Bydžově dne 04.10.2018

za ZÁKAZNÍKA (jméno, podpis, razítko)

V Praze

Mgr. Jana Machková
jednatelka a ředitelka

Seznam objektů

objekt	b.j.	IRTN	TV	SV	MT	Memonic
Dukelská 1133, Nový Bydžov	5	19				
Korneliova 61, Nový Bydžov	17		17	17	17	Memonic
Fučíkova 903 - 904, Nový Bydžov	25	81	24	24		Memonic
Fučíkova 873, Nový Bydžov	32	131	32	32		
U Plovárny 1415, Nový Bydžov	24	79	24	24		Memonic
U Jatek 2122, Nový Bydžov	20	72	20	20		Memonic
Fučíkova 874, Nový Bydžov	20		20	20	20	Memonic

V Novém Bydžově dne 04. 10. 2018
za ZAKAZNIKA (jméno, podpis, razítko)

V Praze

Mgr. Jana Machková
jednatelka a ředitelka